

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și strălăutate:
Pe unu an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmond 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicar

Scrisori nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

Nr. 171.

Joi, 31 Iulie (12 August.)

1886.

BrașovŪ, 30 Iulie 1886.

Când s'a vădută că războiulŷ vamaľu între monarhia noastră și România este neînălăturabilŷ, de ambele părți se credea că urmările acestui războiu vorŷ pute fi ușorŷ paralizate și că ele cu timpulŷ se vorŷ preface în totŷ atâtea isbende economice.

Guvernamentalii dela noi ne mângăiau cu aceea că vorŷ câștiga industriei noastre ardelenescŷ nouă piețe în peninsula balcanică și că astfelŷ va fi scutită de peire. Guvernamentalii din România promiteu nisce succese mari prin încheierea de convențiunii cu statele apusene și fŷ lășită în țera opiniunea, că acum lesne se va pute crea o industrie națională.

Se dovedesce acum că și de o parte și de alta așteptările și speranțele erau pre sangvinice. Nu se potŷ câștiga peste nópte nici piețe nouă, nici nu se póte crea o industrie națională. Spre a ajunge la asemeni rezultate se recere înainte de tóte multŷ timpŷ, multă muncă și pregătire, și peste acésta împrejurările trebuie să fiă favorabile scopului.

O corespondență publicată în „Pester Lloyd“ arată cu vii colorŷ ce mare amăgire a fostŷ a crede, că articolele noastre de industrie se vorŷ pute desface câtŷ a i da din palmi în Bulgaria și'n alte părți. Trecură câte-va luni dela isbucnirea războiului și încă nimicŷ nu s'a arătătŷ în favorul industriei noastre. Privindŷ la frumoșii articoli de industrie din tóte ramurile, espuși la esopiția locală de aci, și se rupe inima când te gândescŷ că unei asemeni industriei i s'a tăiatŷ artera de viață.

Speranțele ce le nutrescŷ și cei din România cu privire la crearea industriei naționale asemena parŷ a fi, pentru acuma celŷ puținŷ, pre sangvinice. Acésta o afirmă și „Românulŷ“ în articolulŷ seu dela 10 Augustŷ n., dicendŷ între altele:

„Intr'adeverŷ, ori-ce convențiune întemeiată trebuia să fiă pe principiulŷ *do ut des*. Austro-Ungaria însă înțelegea și cerea, prin proiectulŷ ce a propusŷ, ca să i se acorde tóte avantajele putincióse, fără ca ea să dea ceva în schimbŷ. În acésta situațiune ruperea relațiilor comerciale corespundea dorinței generale și decŷ cu unanimulŷ consimțimântŷ alŷ țerei s'a sêvșșitŷ. Țera a voitŷ însă și a primitŷ acéstu faptŷ ca începutulŷ emancipării ei economice.“

„Ceea ce s'a întemplatŷ în urmă corespunde óre acestei așteptări? Avemŷ perspectiva ca din actuala luptă să rêsară în România industria națională? Din tótă inima amŷ dori să putemŷ rêsponde afirmativŷ. Ne pare rêu însă că n'o putemŷ face. Și cauza ce ne face a ne îndoi de isbândă nu e că isbânda n'ar fi posibilă; cauza e că cu părere de rêu vedemŷ că guvernulŷ încă nu-și dá sémă de situațiune, nu e pregătítŷ și nici nu pare a se pregăti pentru a face ceea ce datorŷ este să facă, într'o situațiune ca cea de față.“

„Românulŷ“ esplică pentru ce guvernulŷ nu procede sistematicŷ spre ajungerea scopului, făcendŷ studii serióse. Mai înteu amintesce faptulŷ desființării biuroului statisticŷ tocmai într'unŷ momentŷ când mai multă nevoieă avé de elŷ, pentru a'și câștiga datele necesare. Alŷ doilea amintesce faptulŷ că nu s'a făcutŷ o anchetă economică spre a sci ce și câtŷ produce România, și de ce industriei are nevoieă, cu siguranța de consumŷ și de proprietate. Alŷ treilea e faptulŷ că se încheiă convențiunii cu statele occidentale fără să aibă guvernulŷ o programă sigură în privința articolelorŷ, cari arŷ trebui ocrotite în România, precum se vede din convențiile încheiate cu Elveția și Franca.

În asemenea împrejurări, pentru capitalistŷ

nu e nici o siguranță și prin urmare nu se vede îndemnatŷ a-și pune capitalulŷ într'o industrie, când nu e sigurŷ că industria ce va crea, la încheierea de nouă convențiunii, va fi asemena ocrotită, celŷ puținŷ până să-și ia avântŷ.

Așadarŷ se adeverescŷ prevederile ómenilorŷ nepreocupați, că urmările războiuluiŷ vamaľu vorŷ fi tórté simțitóre pentru améndoúe părțile.

Dela adunarea generală a „Asociațiunii transilvane pentru literatură și cultura poporului românŷ.“

Alba-Iulia, 8 Augustŷ st. n. 1886.

Douăzeci de ani impliniți suntŷ de când vechea cetate a Belgradului nu mai cuprinse atata viața românească în sinulŷ ei ca acum. Și era și timpulŷ supremŷ ca spiritele de ici înlânțuite prin pasiunile țilei și aplecate spre o viață izolată să primescă unŷ impulsŷ esternŷ care să le scótă din amorțire.

Cu plăcere și bucuriă vădŷrămŷ încă încependŷ de Vinerŷ manifestandŷ-se viața românească, ér astăzi în 8 Augustŷ pe la 9 óre piéta Albei Iuliei gemea sub unŷ convoiŷ de preste 300 de ómeni veniți din tóte părțile Ardealului dér mai alesŷ din părțile Mureșului și Hunedórei, îndreptandŷ-se spre biserica gr. or. română, spre a asista lu serviciulŷ divinŷ și la deschiderea adunării generale care se ținu totŷ în biserică. Nu puținŷ a fostŷ surprinsŷ publiculŷ din locŷ și celŷ streinŷ, la auzulŷ cântărilorŷ liturgice, multŷ armoniése, conduse de dibaciulŷ nostru artistŷ, profesorulŷ G. Dima. În cursulŷ serviciului divinŷ biserica era atătŷ de îndesuită, încătŷ jumătate din publicŷ fŷ nevoitŷ a asculta din afară.

La 11¼ óre a. m. după terminarea serviciului divinŷ ilustr. sa d-lŷ Iacobŷ Bologa în calitate de vice-preș. ocupă loculŷ primŷ la masa verde în jurulŷ căreia avurămŷ fericirea a vedé mai multe notabilități ca d-lŷ Parteniu Cosma, Ioanŷ Popescu, Dr. Barcianu, Dr. Vasile Lucaciŷ, Dr. Tincu, Dr. Rațiu, din Blașiŷ, și d. Moldovanŷ canonicŷ, Micu, prof. totŷ acolo etc.

La 11¼ d-lŷ Iacobŷ Bologa deschide adunarea prin următoarea cuvântare:

Onorați domni și frați, onorate dómne și domnișóre! Permiteți-mi vă rogŷ, deși cu durere, să vă aducŷ la cunoștință, că președintele „Asociațiunii transilvane pentru literatură și cultura poporului românŷ,“ multŷ meritatalŷ nostru literatŷ, prepositŷ Timoteiu Cipariu, împedecatŷ prin starea sănătății, nu ne va înbucura cu prezența sa.

Decŷ pe temeiulŷ statutului Asociațiunii am érași eu marea onóre a deschide și conduce adunarea de acum. În acésta calitate imŷ esprim marea mea bucuriă ce o simtŷ când vedŷ atata concursŷ românescŷ la marea noastră sêrbătóre. În acésta a mea calitate salutŷ pe o. frați și surori, cari au binevoitŷ a ne chema în sinulŷ lorŷ, cu unŷ bine v'am aflatŷ, frați belgradeni! salutŷ pe aceia, cari au ólergatŷ din depártare, cu unŷ căldurosŷ: bine ați venitŷ! Cu acésta deschidă a 25-a adunare a Asociațiunii generale și vă invitŷ ca imediatŷ să trecemŷ la programa cuprinsă în statutele noastre.

La acésta vorbire a d-lui vice-președinte, d. Alexandru Tordășanŷ, ca președinte alŷ comitetului pentru adunare, rêsponde următoarele:

„Cu bucuriă vă salutŷ în numele poporațiunii române din Alba-Iulia și din Valea Mureșului. Este unŷ timpŷ de 20 de ani, de când mai în urmă amŷ avutŷ érá onóra de a serba în acéstu orașŷ acésta mare sêrbătóre științifică națională a Asociațiunii transilvane pentru literatură și cultura poporului românŷ, ale cărei fructe binefăcătóre sêrvescŷ de balsamŷ pentru viața poporului românŷ. Cătŷ de lipsă era înființarea acestei Asociațiunii la unŷ poporŷ, care sute de ani a fostŷ silítŷ a orbeca la întunecŷ, este pré lámuritŷ și necesitatea acésta se dovedesce mai bine prin sprijinirea generală de care se bueură Asociațiunea transilvană pentru literatură și cultura poporului românŷ.“

Și jertfele aduse de poporulŷ românŷ pentru scopurile Asociațiunii noastre în parte își arată fructele cele folosítóre și continuândŷ în lupta culturală pre bazele puse suntŷ de convingere firmă, cumă rodulŷ binefăcătórilorŷ pentru cultura poporului românŷ și literatură lui va fi îmbelșugatŷ și va aduce multŷ bine patriei.

Ne simțimŷ decŷ tórté onorați că ne-ați datŷ ocașiune a vă pute vedé în mijloculŷ nostru pe teritoriulŷ

acelui orașŷ cu trecutŷ istoricŷ și plinŷ de reminiscințe glorióse și ne simțimŷ mândri a pute contribui și noi cu puținéle puteri de cari dispunemŷ la ajungerea mărețelor scopuri ale Asociațiunii transilvane.

Dreptŷ ce cu inima frățescă vă dicemŷ: bine ați venitŷ în mijloculŷ nostru! Să trăiescă ilustritatea! Sa d-lŷ vice-președinte! Să trăiescă membrii Asociațiunii!

După terminarea rêsponsului d-lui Tordășanŷ, mulțimea însuflețită, bêtrâni, tineri, dame, domnișóre cu frunțile serine se dispunŷ spre desbaterea lucrurilorŷ.

Vice președ. II. Sa d-nulŷ Bologa reia cuvântulŷ înainte de a intra în desbaterea lucrurilorŷ făcendŷ atenți pe aceia cari nu cunoscutŷ § 3 din statutulŷ Asociațiunii, care § dice că în adunările acestei Asociațiunii suntŷ oprite desbateri religióse și politice, ci numai purŷ cele ce aparținŷ literaturii și culturii poporului românŷ; mai departe atrage atențiunea asupra acelor cari voescŷ să între în dreptulŷ de a figura ca membrii la adunarea generală.

După acésta s'a trecutŷ după programŷ la apelulŷ nominalŷ, însărcinatŷ fiindŷ d-lŷ referentŷ E. Brotea spune cari s'au însinuatŷ în decursulŷ anului ca membrii. Ceindu-se după despártémintele Asociațiunii s'a constatatŷ o mulțime de membri noi în cele mai multe despártéminte cu escepciunea despártémintului alŷ 16 alŷ Bistriței unde s'a făcutŷ numai 1 membru. Despártémintulŷ alŷ 19 alŷ Mureș-Oșorheiului 8. Despártémintulŷ alŷ 21 alŷ Sighișórei nici unulŷ, totŷ asemena alŷ 22 alŷ Mediașului și alŷ Hațegului. În Ungaria s'au făcutŷ 40 inși membri.

V. președ. Bologa dá cetire duorŷ telegrame uneiă sosite dela metropolitulŷ din Sibiu Mironŷ Romanulŷ cam de acéstu cuprinsŷ: „Vechia noastră Metropoliă și acum norocóasă de a întruni inimele tuturorŷ Românilorŷ, demni de o sörte mai bună, ne putendŷ participa trimítŷ salutările mele cordiale. Mironŷ Romanulŷ.“ A doua teleg. din Șimleulŷ-Silvaniei: „Cu voi suntemŷ, cari prin arma culturii și științei voimŷ a recăștiga gloria strêbună. Românii Selăgieni.“

Se esmitŷ două comisiuni de câte 3 membri: una în persoanele d-lorŷ: Tordășanŷ protop., George Filipŷ adv. și Rub. Patița adv. pentru încasarea tacei dela membrii vechi și noi și alta pentru censurarea raționiilorŷ.

Dupăce ședința fŷ suspendată pe câteva minute, comisiunea alésă pentru înscrierea membrilorŷ rapórtă că: membrii vechi au plătitŷ tacele în valóre de 85 fl. Membrii noi 13 inși, dintre cari 4 pe viață, anume: (cei pe viață) Candinŷ Davidŷ, directorŷ de mine în Buciumŷ, Victorŷ Barițŷ, not. cerc., Nicolau Popŷ, protop. și Iosifŷ Crișanŷ oficialŷ în pens. în Barabanți, suma totală dela cei noi înscriși e de 570 fl. v. a., cari se recunoscutŷ ca membri.

Secretarulŷ comitetului centralŷ Dr. Barcianŷ cetindŷ raportulŷ comitetului între altele am aflatŷ că d-nulŷ Nicolau Quintescu prof. și membru alŷ Academiei române din Bucuresci însinuatŷ la adunarea din Gherla pentru a fi primitŷ ca membru, ministrulŷ nostru de instrucțiă nu a aprobatŷ. După cetirea raportului comitetului centralŷ urmândŷ propunerile și interpelările nouă, inv. I. Popŷ Reteganulŷ a făcutŷ o propunere în privința raționiului fondului pentru înființarea școlei din Gherla. Propunerea în scrisŷ se dá comisiunei.

S'a mai alesŷ 2 comisiuni una pentru censurarea raționiilorŷ în persoanele d-lorŷ: Dr. Absolonŷ Todea, Victorŷ Pipoșŷ și Fekete Negruțŷ, și o a doua comisiune pentru propuneri în persoanele d-lorŷ Moldovanŷ Micu, Hossu Longinŷ și Dr. A. Tincu. S'au prezentatŷ mai multe cereri.

La comitetulŷ centralŷ din Sibiu au intratŷ 2 disertatii, una a d-lui G. Barițŷ de cuprinsŷ istoricŷ relativŷ la Alba Iulia și alta a d-lui Stoica med. chirurg. în Rodna. Ambele disertațiunii se vorŷ ține mâne Lunŷ în 9 Augustŷ, la 1 și 40 minute când sosescŷ și d-lŷ Barițŷ. Ședința se încheiă la 1 órá 50 minute.

Sêra a fostŷ concertŷ cercetatŷ de unŷ publicŷ de preste 400 ómeni.

Pr.

O întrunire slovacă.

Reuniunea femeilor slovace din Turotz St.-Mărtin, „Zivena“, și-a ținut la 5 l. c. adunarea sa generală anuală. Foile ungurești spun că și de astădată cercurile naționalităților de acolo s'ar fi folosit de ocaziune, ca să insceneze o mică demonstrație în interesul ideii naționale slovace. În presă adunării generale s'a dat o producție teatrală, după ținerea adunării s'a dat și un prânz comun, er sera a fost pe-trecere cu joc. La festivități au fost reprezentate mai toate comitetele slovace, afară de aceea au luat parte la festivitate și oșpeți din Moravia, Boemia, dela „fecundii“ Balcani și din „Sânta“ Rusia. Au fost reprezentate în Turotz-St.-Mărtin bărbații slovaci eclesiastici și civili din toate clasele societății.

La prânzul comun s'au rostit numeroase toast mai întâi pentru Maiestatea Sa, apoi pentru orașul Turotz-St.-Mărtin, pentru națiunea slovacă, pentru frățietatea între națiunea boemă și slovacă, pentru „renascerea“ națională a Slovacilor ș. a. Societatea „Zivena“ este oșpeț următoarea societății „Matica“, disolvată în anul trecut.

Advocatul Dula a toastat pentru Mocsary „Maghiarul cel drept“. Domnișore din locu au servit în costum slovacesc cu tricolorul slovacesc. Au venit 35 telegrame, între care una dela București, alta din Viena, din Olmütz și Petersburg.

Statutul organic al Rumeliei orientale.

Diarul „Times“ publică propunerile delegațiilor turci privitoare la revisuirea statutului organic al Rumeliei orientale și care sunt următoarele:

Articolul, care dăce că nici o schimbare a statutului organic nu pte să fiă făcută fără consimțământul puterilor semnatare tratatului din Berlin și a manținut. Articolul 1, în virtutea căruia Rumelia orientală rămâne o provincie turcescă pusă sub dominațiunea militară și politică a sultanului, der având autonomia administrativă, va fi asemenea manținut. Din contră, articolul 3, care conferă Sultanului dreptul exclusiv d'a apăra provincia cu armele, va fi modificat. Articolul 7, privitor la numirea guvernatorului general va fi amendat astfel: „Sultanul va fi reprezentat în provincie de principele Bulgariei, care va fi numit pe cinci ani, după consimțământul marilor puteri. La expirarea acestui termen, principele va fi numit din nou, decă marile puteri vor aproba această măsură.“ Celelalte articule nu vor fi modificate. Vor fi manținute: articolul opt care ordonă că justiția trebuie se fiă dată pretutinden în Rumelia în numele Sultanului; articolul 11 care decretază că totu legile turcesce vor fi aplicate în provincie, afară numai decă ele nu vor fi în contradicere cu statutul organic; articolul 16, în virtutea căruia trei din dece din veniturile provinciei vor fi date de Rumelia pentru cheltuielile imperiului otoman; articolul 19 care rezervă guvernului otoman controlul asupra vănilor, asupra poștelor și telegrafelor, asupra drumurilor de feră și asupra fabricațiilor armelor și a prafului de pușcă în Rumelia; în fine, articolul 20, în virtutea căruia toate tratatele încheiate de Pörtă cu puterile străine vor fi privi și pe Rumelia orientală.

Este de prisos d'a mai adăuga că decă delegații turci vor manține aceste pretențiuni, nu se va putea ajunge la o înțelegere, căci delegații bulgari nu vor

primi nisce asemenea aranjamente. Propunerile guvernului turc sunt în perfectă contradicere cu programa d-lui Karaveloff.

SCRILE DILEI.

Printul de coronă Rudolf, archiducii Albrecht și Ludovic Victor, într'o scrisoare adresată primarului Pestei, își exprimă părerea de rău că sunt impedeți din cauza marelor manevre a urma invitării d'aua parte la serbarea revindicării Budei.

În Vespri s'a ținut o adunare populară în afacerea Edelsheim-Ianski. S'a luat o rezoluțiune în sensul celei din Pesta. În Oradea-Mare de asemenea s'a ținut o adunare populară, dela care partida liberală s'a abținut. S'a luat o rezoluțiune, în care se exprimă alipirea neclintită către regele încoronat și se rogă dieta să obțină satisfacțiune pentru insulta suferită și înființarea unei armate naționale independente.

Un corespondent din Năsăud al lui „Kolozs. Köz“, vorbind despre o corespondință apărută în foia noastră, susține, că în capitala României așa de mult sunt persecutate naționalitățile neromâne, încât pe aceia, cari vorbesc altă limbă, afară de cea „valahă“, îi bat pe strade cu petri. — De persecutate ce sunt, jupâne, sârbătorești Ungurii pe Kossuth în București? De persecutate ce sunt Ungurii la festivități își împodobesc localurile de petrecere cu tricolorul unguresc și fac excursiuni cu steguri roșu-albu-verde? Nimic mai scârbos decăt minciuna și calumnia!

Datoria flotantă a statului și anume notele de stat aflate în circulațiune în luna Iuliu 1886, de 1 fl.: 64,145,231 fl., de 5 fl.: 111,877,415 fl., de 50 fl.: 141,402,850 fl. și în acțiunilor de saline 93,572,962 fl., cu totul 411,998,458 fl.

Reuniunea pentru cultura poporului din comitatul Bihorului ținut în 8 August în Oradea-Mare o ședință a comitetului, în care s'a hotărât să se impartă la 12 învățatori, cari fac însemnate progrese în instrucțiunea în limba ungerescă, fără deosebire de naționalitate și confesiune 800 fl. ca răsplată, și pe 23 învățatori să i distingă prin scrisori de recunoștință. — Să nu i muște șerpele de inimă pe învățatorii români a primi asemenea daruri danaide!

În Șimleul Silvaniei se plănuesce formarea unei reuniuni cu scop d'a restringe întrebuințarea produselor industriale streine, mai ales a postavurilor, și d'a promova și sprijini industria indigenă.

În comitatul Trei-Scaune o furtună violentă a pricinuit la 6 August n. daune însemnate. Multe sēmăturii de primăveră au fost nimicite și pe hotarul comunei Rety au fost omorâți de trăsnetu o femeie și doi boi. Trăsnetul a mai cădut în diferite comune, fără se incendieze.

În pădurea Papolței urșii au mâncat din nou încă două vaci; și pe hotarul comunei Zagonu pricunesc aceste bestii mari pagube.

Cu ocaziunea jubileului de 500 de ani a Universității din Heidelberg, br. Bedeus din Ardeal a fost numit de către facultatea juridică doctor onorific în

drepturi. Br. Bedeus e membru al reuniunii științifice ardelenice de explorare a țării, pe care țărăm și-a și câștigat mari merite ca critic și scrutaător istoric.

Junimea română academică din Lugosț va reprezenta Duminecă în 15 August n. comedia în 5 acte „Petulantul“, localizată după Kotzebue.

Cercul Frankloff din Pesta a ars. Optu cai au cădut jertfă flăcărilor.

La 28 Septembrie viitor se va ține licitația publică cu oferte sigilate la ministerul domeniilor din București, pentru darea în întreprindere a construirii tîrgului de vite ce se înființază la Constanța. Clădirea se evaluează la 800,000 lei și concurenții trebuie să depue o garanție de 5 la sută.

Directorul preparandiei de învățare din Clușiu, Iosif Kozma, care a rănit pe inspectorul de școlă Várady în duel, este suspendat din oficiu de către ministrul de culte și s'a pornit cercetare în afacerea acestui duel. Kozma declară în „M. P.“, că a fost suspendat la cererea sa, pentru câteva luni.

În vile Presburgului s'a constatat oficială ivirea filoxerei.

Cetim în „România“: „De câtu timp se observă în Iași aparițiunea unor musafiri, cari, după cuafarea capului și costumarea lor, amintesc pe Evreii noștri de acum 30 sau 40 ani în urmă. Acești musafiri noi, — spune „Liberalul“, — nu sunt decăt fii de ai lui Israel, cari vin de prin Rusia ori Galiția pentru a umplea cu prisos golurile lăsate de cei plecați la America. Prin mahalalele de devale de palat ca și prin Târgul-Cucului, casele evreești gem de asemenea persoane chipeșe și cari nu știu nici un cuvânt românesc. Decă este să ne vie în locu 10 Evrei galițieni ori rusești pentru unul care pleacă la America, nu ne bucurăm de locu ba încă renunțăm cu plăcere la așa schimb.“

Valea Strimbului, August 1886.

Nu este lucru nou a ceti mai pe fiacare și în diarele românești batjocuri și neîndreptăți, cari de cari mai mari, ce se comit față de Români ori de câte-ori este vorba de a fi și ei aplicați la vre-una din funcțiunile publice. Pentru a mai înmulți încă cu un casu registru acestor triste adevăruri, Vă rog sum. d-le Redactoru, dați-mi voi ca să vorbesc ceva în colonele acestui prețit diar despre o alegere de adjunctu notarialu interimalu, întemplată la 18 Iunie a. c. în cercul Cheșeu (Alsokosály):

Mai întâi trebuie să spun, că atitudinea Românilor din cercul acesta a fost destul de corectă față cu această alegere. Ei s'au arătat cu totul străini cu ocaziunea acestei alegeri, protocolul n'au vrut să-l scrie, decăt abia primarul comunalu din Chișeu, Guga și Gârbeu, er alegătorii din Urișor și Rugăș nici n'au luat parte; și etă pentru ce: Pe un concurentu român, d. solgăbiru Hatfaludi Jozsef l'a respinsu dela alegere, sub pretextul obicinuțu, că nu posedă limba ungerescă, adică „limba statului“, măcară și fără de această „limbă a statului“ a fost în stare să ocupe acestu oficiu și să-și implinescă datorințele sale oficiose în decursu de mai mulți ani cu destulă acuratețe. În anul trecut acestu Român abdicând de postul

FOILETONU.

Amicii agronomiei.

(Studiu istoric-natural)

(Fine.)

Cine a observat cătuși de puțin aceste deosebiri va pute deosebi lesne amicii de inamici. Și șorecarul este în adevăr amic al agronomului, căci hrana sa de căpetenie o formază învederată șorecii de câmpu cei atât de stricăcioși, dintre cari elu stîrpesce un număr de necrețut de mare.

Firește că nu putem trece cu tăcerea, că în revire de vînat bine împorate șorecarul face orecare daună. Un epuraș tinăr, care se joca pré fără de grijă pe livadea deschisă (în poenă), cade forțe lesne pradă șorecarului, care pîndesce după șoreci. Ba elu nu desprețuesce nici chiar vre-o poterniche impușcată sau vre-o prepliță grasă. Der noi îi lăsam bucosu aceste bucățele și așa destul de rar, deorece prin neobosita vînatore de șoreci răsplătesce pe deplin paguba ce o face.

O rudă de aproape a șorecarului nostru este busardul p-erosu (Rauhfußbussard, lat.?), care ne vizitează mai numai érna. Elu se deosebesce de verul său printr'o colóre mai sură alburiă, și mai vartosu prin aceea

că picioarele lui sunt până tare jos acoperite cu pene mărunte, ceea ce la șorecarul comunu nu se întemplantă niciodată. Și busardul p-erosu se ocupă mai numai cu stîrpirea șorecilor; se dăce însă, că urmăresce și sëlbatăciuni mai nobile, și pentru aceea este elu urmărit fără milă de vînatori anume acolo, unde d. e. ca în Germania sunt revire de vînatu oprite (pădite), sau chiar fasanării făcute anume.

Ca amicii determinați ai agronomiei trebuie să amintim necondiționat feluritele specii de buhe. Observatorul superficialu (neatențu) scapă forțe lesne din vedere activitatea buhelor, fiindcă ele sbora din culcușurile lor căutându hrană, er dăia stau liniștite în ascunșeturile lor, în scorburu de copaci etc., astfel că existența loru nici nu se observă. Așa trăscesc buha-urechiata (Schleiereule, strix flammea) adeseori prin podurile caselor vechi, și mai bucosu prin turnuri de biserică. Huhurezul (der wollige Waldkauz, ulula aluco) se ascunde érna de multe ori prin urlóie a căroru căldură îl atrage; de altfelu petrece elu și prin crepături de stânci și prin scorburu de arbori, unde-și face și cuibul.

Buha de mocirle (die Sumpfeule, strix brachyotus) preferă éra a petrece mai bine pe șesuri libere. Diua ele petrecu liniștite ascunse prin piperigul uscatu său trestia uscată, care este forțe asemenea colorii pe-

nelor lor. Noptea însă factu ele excursiuni întinse preste câmpuri, sburându încetu, fără șgomotu, legându-se prin aeru. În totu momentulu se sbate câte un șorece în ghiarele lor, cari sunt încarlitate și ascuțite ca cuiele, și abia l'au înghițit cu piele și cu pėru cu totu, și etă că se și uită după alu doilea, alu treilea, alu patrulea etc. De multe ori am aflatu gușa și stomachulu acestei buhe așa de umplute cu șoreci și cu pėru de șoreci, încatu amu trebuit să ne minunam. Resturile nemistuibile, — dinți, osciore și per — le scotu buhele, după ce au mistuit celelalte părți, în colóșe mai mici. Aceste colóșe de pėru și de óse de șoreci nemistuite le aflam adeseori umblându preste câmpu, pe unde sedu buhele.

Numai o singură specie de buhă, și adică pe cea mai mare de bufnița sau buhoialu (buho maximus) nu o putem recomanda ca necondiționat folositoare. Chiar și acesta mănăncă forțe bucosu șoreci, pe cari ea îi înghite adeseori cu grămada. Însă avându ea un apetit atât de mare nu se mai pte indetuli cu nisce bucățele atât de mici, și-i mai place un epure, pe care-l inhață lesne cu ghiarele sale cele mari în excursiunile sale de noptea. Decă s'a saturat odată sdravēnu, pte sed și mai multe dle ascunsa în crepăturile stâncilor în trândăvia postindă, până ce-o silesce éra fόμεa la noua activitate.

său s'a întâmplat, spre bucuria noastră, că de succesori i-a urmatu érași unu Român, domnulu Semeon Rotariu.

Acésta nu le-a convenit „patrioților“, deși d-nul Rotariu a arătat în totă privința o purtare bună și corespunzătoare, de aceea, credem noi, că s'a întâmplat curiosul casu, că d Rotariu, la porunca principelui său, a d-lui notar Gavrus Todoru, luase unu protocolu într'o comună puru românească și de aceea și protocolulu fu luat în limba românească. În limba românească! Poftim! O „crimă“ mare era acésta! D-lu notar Gavrus, din a căruia poruncă s'a făcutu, luase protocolulu și-lu timise d-lui solgăbiru, care aflându-și nodu în papură, ordonă suspendarea din oficiu a d-lui adjutant notariu Rotariu.

Veți acésta este „dreptatea“ de pe la noi! Acésta este „dreptatea“ de care ne este nouă acru sufletulu și din a căreia causă Români și-au perdatu totu gustulu de a mai lua parte la alegeri.

Cineva.

Exposițiune în Clușiu. Camera comercială și industrială din Clușiu, în laudabilă intențiune d'a deschide tîrguri noue industriei ardelené atât de greu lovite în vânzarea ei prin războiulu vamału cu România, a luat hotărîrea a întocmi în timpul dela 26 Augustu până la 6 Septemvre a. c. în Clușiu o exposițiune de articole de industriă ardelenă strimtorată în urma războiului vamału cu România.

Programulu dice: 1) Scopulu exposiției este d'a face Clușiuului și împrejurimei articolele de industriă ardelenă, strimtorată prin războiulu vamału cu România, mai d'aprobe cunoscute, d'a le crea acolo piețe noue și d'a promova vânzarea lor. 2) Arangerulu exposițiunii e camera comercială și industrială din Clușiu, care a și alesu unu comitetu, avîndu a conduce întreaga afacere a exposițiunii. 3) Obiectele ce se voru espune sînt acele produse industriale, care în urma războiului vamału au fostu strimtorate de pe piețele țării vecine și care nu se produc de industria cîerculu camerei din Clușiu. 4) Deschiderea exposițiunii se face la 26 Augustu n. c. și duréză până la 6 Septemvre inclusiv, așadéră în timpul când reuniunea de agricultură ardelenă a țării obișnuiesce a ține în totu anul o exposițiă de vite de prăsilă, când se ține unu tîrgu anual vizitîndu Clușiuulu numeroși călători din apropiare și din depărtare. 5) Localulu exposițiunii e palatul reuniunii industriale din Clușiu, resp. salele sale de conversare și de oficiu. 6) Cheltuelile trimiterii și înapoierei obiectelor, ale arangementului și asigurării contra incendiului ș. a. le întemînă camera comercială și industrială din Clușiu, așa că esposantulu nu cheltuesce absolutu nimic, nici chiar pentru spațiulu din localulu exposițiunii. 7) Anunțarea se face în orice orașu la acea reuniune centrală, care se forméză în scopu d'a aduna obiectele exposițiunii, d'a le împacheta, a le trimite la gară, a primi obiectele înapoiate și a le restitui esposanților. 8) Anunțarea se face pe Côlele de anunțare, care conțin numele esposantului, specificarea și prețulu obiectelor ce se espun, în fine notițe statistice asupra întreprinderii. 9) Deorece imediată vânzare a obiectelor e de de dorit, exposiția servește totodată și ca hală de vânzare. Pentru acésta însă se îngrijesc esposanții seu reprezentanții lor, cari se comuncie cu publiculu asupra vânzării seu primirei de comande. 10) Pentru a fi vizitată exposiția câtu mai în masă, intrarea va fi deplină liberă. 11) Din cauza scurtîmei timpului invitări separate nu se potu trimite industriașilor interesați, ci camera comunică prin misionari personali cu organele industriale interesate din districtele dela graniță, pentru invitarea industriașilor, primirea și trimiterea articulelor lor. 12) Terminulu de trimitere e fixat pe ziua de 20 Augustu. Inapoierea obiectelor va urma până la 10 Septemvre.

Camera comercială și industrială din Brașov pu-nîndu prin acésta în cunoștința cercurile interesate, în-

Bușița încă este persecutată foarte tare de vîntorî, și mai alesu împrejurulu Brașovului s'au împușcatu foarte multe precum arată acésta și numărösele esemplare, cari se potu vedé în colecțiunile gimnasiale și la mulți amatori privați preparate de autorulu acestorî articulu.

Din cauza spațiului celui mărginitu nu mai putemu da de astădată descrieri despre animale folositoare și striciciose agronomiei, dér credem, că cele amintite sînt de ajunsu pentru a atrage atențiunea agronomilor activi și inteligenți asupra acestei afaceri, așa că potu fi îndemnați la observațiuni mai amănunțite.

Ară fi, ce e dreptu, foarte de dorit, ca să se dea mai multă atențiune învățămîntului istoriei naturale și în școlile noastre rurale, pentru ca chiaru tinerimea să potă intra în viață înzestrată cu cunoștințe mai multe și mai esacte din istoria naturală. Căci au trecut de multu timpurile acelea, când credeau omenii, că agronomia este ceva cu totul empiricu și că la ea nu trebuie nici o știință pregătitoare, nici o cunoștință pozitivă. Considerîndu însă mai deaprobe starea lucrului, vomu trebui să vedem îndată, că agricultura stă pe o treptă mai înaltă numai în țările acelea, unde și cultura generală a poporului se află într'unu stadiu mai înaintat, și că cunoșterea mai de aproape a lumii animalice din patriă este de lipsă și agronomului.

Wilh Haussmann.

vită totodată pe industriașii din teritoriulu camerei să ia în număr mare parte la esposițiune.

Ultime sciri.

Gastein, 9 Augustu. — Eri la sosirea împăratului Austriei, împăratulu Germaniei purta uniformă și ordinele austriace. Impăratulu Franț Iosefu a exprimat împăratului Germaniei bucuria sa constatîndu escelentulu aspectu de sănătate alu suveranului germanu. După schimbarea salutarilor de bună venire, Maiestățile Loră s'au retrasu pentru câte-va momente. Pe urmă au reapărutu în salonu unde au conversat. Pe la 7 ore și 3 sferturi, împăratăsa părăsi castelulu băiloru pentru a se duce la Vila Meran, ér împăratulu Austriei se duse pe la 8 ore la reședința Sa, unde a fostu salutat de cardinalulu Mihailovici, de primarul și clerulu orașului. În acestu restimpu Impăratulu Wilhelm apare în balconulu castelului, Impăratulu Austriei se întorce iute în aceea parte, îl salută militărește, la care îi răspunde suveranulu germanu prin semne din mîni. Publiculu martorulu la acésta scenă afectuosă, aclamă cu căldură pe autori. Majestățile Loră apoi se retrag în apartamentele lor. Puținele momente după acésta sosește prințulu Wilhelm de Prusia pentru a visita pe Impăratulu Germaniei. La 8 și jumătate Impăratulu Franț Iosefu și prințulu de Prusia se reîntorc la castelulu băiloru unde luară ceaiulu la împăratulu Germaniei. La acestu ceaiu asistară prinții de Reuss și de Hohenlohe. Pe la 9 și jumătate Impăratulu Franț Iosifu se reîntorse la hotelulu său însoțit de prințulu Wilhelm de Prusia. La trecerea lor dela castelulu la hotelulu Straubinger, mulțimea salută viu pe suveranulu.

Gastein, 9 Augustu. — Comitele Kalnoky a sosit astăzi la 8 și jumătate dimineața. La 9 ore, principele de Bismarck i-a făcutu o mică vizită. Înainte de amăzi, împăratulu Franț Iosefu a vizitat pe împăratulu Wilhem, pe urmă pe principele și principesa de Bismarck. Impăratăsa, în urma unei indispozițiuni, e oprită de a asista la prînzulu ce se va da la împăratulu Wilhelm. — Comitele Kalnoky a fostu primit astăzi de împăratulu Wilhelm și de comitele Herbert de Bismarck. În aceeași zi principele de Bismarck a fostu primit de împăratulu Franț Iosefu. — Astăzi la 4 ore s'a datu unu prînz de cătră împăratulu Wilhelm. Impăratulu Franț Iosefu, d. Bismarck și Kalnoky asistau. Nu s'a ridicat nici unu toast oficial. Cei doi împărați au golit în tăcere paharele lor. Înaintea și în urma prînzului s'a ținut întrunire.

Viena, 9 Augustu. — Diarul „Viener Abendpost“ spune că opiniunea publică are dreptate să considere întrevederea dela Gastein ca o garanțiă din cele mai seriose pentru mîntuirea păcii europene.

Londra, 9 Augustu. — „Times“ spune că intrarea Angliei în alianța Austro-Germană este cu neputință pentru că situațiunea Regatului Unitu nu permite alianțe continentale. Dér Englesii voru vedé bucuros ridicîndu-se o barieră contra principalului turburător alu păcii lumii.

Bruxelles, 9 Augustu. — O nouă manifestare socialistă a avut loc în Belgia. N'a fostu nici unu incidentu.

Roma, 9 Augustu. — Concordatul dintre Vaticanu și Muntenegru se va semna Mercuri.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a Gaz. Trans.)

BUDAPESTA, 11 Augustu. — Unu autografu prea înaltu adresat ministrelui-președinte Tizsa exprimă părerea de rău că ultimele schimbări în comănde armatei au datu privilegiu la diferite neînțelegeri, cari aru pute să neliniștescă opiniunea publică și prin acésta aru pute duce la conturbarea bunelor relațiuni între poporațiunea civilă și militară în țările coronei ungare. Acésta ar fi cu atât mai regretabilă, cu câtu acele schimbări s'au făcutu fără vătămarea vr'unui dreptu constituțional, numai și numai în interesulu serviciului militar, asemenea e de regretat că pentru nisce întemplări singuratic se judecă nefavorabilu întreaga armată.

Spiritulu armatei comune, în care sînt reprezentate tôte poporele monarhiei, nu poté fi altulu, decâtu acela alu prea înaltului beliduce. Acésta oferă și cea mai sigură garan-

țiă că va fi ținută departe armata de ori-ce agitațiune politică de partidă avîndu a apăra legile și instituțiunile legale esistente.

Numai nesciința prefăcută seu intențiulu neoneste ar pute duce acolo, ca armata, care în pace și în război totdeuna și-a împlinitu datoria cu credință și cu abnegațiune să se aducă în contrastu cu adevăratulu patriotismu, cu legile țării și cu constituțiunea.

Cu tôte că se poté aștepta că în curendu poporațiunea judecîndu mai rece cestiunea se va liniști, este posibilu ca în urma desfigurării faptelor neliniștea să se lătescă în cercuri mai estinse, ce ar face să crească amărăciunea reciprocă. Cu cea mai deplină încredere Maiestatea Sa însărcinéză pe ministru-președinte să ia tôte măsurile necesare spre luminarea opiniunii publice și acolo unde s'ar întempla agitațiuni nelegale să procedă cu tôte asprimea legeri.

DIVERSE.

Pedepsele în Rusia. — Afară de pedepsa cu mörte pentru înaltă trădare și pedepsele militare, dreptu Rusu mai cunoșce următoarele categorii de pedepse: condamnarea la muncă silnică pe viață în mine (ocne), la 20 și 25 ani; în cetăți la 10—12 ani; în fabrici la optu ani seu șase ani, după care urmeză trimiterea în Siberia ca coloniștu. Cei condamnați la aceste pedepse mai aspre se numesc Katorșnik. A doua categorie este exilarea în Siberia dreptu coloniștu forțat; apoi simpla exilare în Siberia, pedepsa de corecțiune etc. Pentru cei pe cari nu-i scutesce rangulu, instrucțiunea, etc., de pedepse corporale mai sînt multe dispozițiuni accesorii, ca punerea în fiară, raderea capului de jumătate, bătaia în diferite chipuri și în fine stigmatizarea, care însă s'a desființat la 1863. Prin acésta se însemnau cu pecii deosebite diferiți criminali fugari, unu condamnat la ocne, unu Katorșnik, etc. Acolo unde fugarii se prindeau, erau însemnați imediatu sub cotulu brațului dreptu seu pe umeru. În vechime era și obiceiulu de a se tăia urechile; în timpul împăratăsei Elisabeta se tăiau nările nasului, cea ce s'a desființat la anul 1816. La anul 1845, în locul literelor B. O. P. (rusește Vor, hoț) s'au introdus literale K. A. T. ce se întipăreu pe frunte și obrazu și rănile se prefăceau cu prafu de pușcă și acestu tetovaj nu mai există astăzi. De altminteri Rusulu practic scia cum să se ajute la nevoie: elu ștergea urmele titerelor prin varu causticu și prin alte mijloce; mai rămăne semne de rani seu cicatrice dér nu se putea ghici originaa lor.

Unu rege mîntuitoru. — Este vorba de regele Christianu alu Danemarcei. Acum câteva zile acestu suveran și ducele de Chartres se preumblau călare în pădurea dela Klampenborg, însoțit de unu groomu. Pe unu drumu forte strîmtu pe care se afla de o parte și de alta numai copaci, întălniră unu felu de omnibus plin cu lume. Acésta trăsura se oprî pentru a lăsa să trecă regele și ducele, și personagele cari se aflau în lăuntru se sculară în picioare ca diferință pentru suveranulu. În momentulu acela, caii omnibusului se spăriară și făcură o mișcare repede care pricinui căderea din elu a unui bătrănu. Sărmanulu bătrănu căduse astfel încât capulu i se afla sub rôtă, așa că la cea mai mică mișcare ar fi fostu perdatu. Regele Christian înțelese pericolulu, sări îndată de pe calu, apucă pe bătrănu de de capu și-lu scose repede de sub rôtă, pe când ducele de Chartres ținea de dărlonii cailor omnibusului, pentru ai oprî să mai facă vr'o mișcare. Astfelu bătrănul fu scăpatu. Lucrul ciudat, regele a pățit'o după urma binelui ce făcuse. Pe când era ocupat a scăpa pe bătrănu, calulu seu fugise prin pădure, și suveranulu a trebuit să se întorcă la palatul Bernstorff pe calulu groomului. De atunci regele a exprimat dorința ca nimeni să nu-lu mai salute în trecerea lui, sculându-se în picioare în trăsura.

Bibliografiă.

Despre Limfademie, tesă pentru doctorat în medicină și chirurgiă, prezentată și susținută în luna Iulie 1886 de George I. Ciurcu, fostu internu alu spitalor civilu, internu alu spit. Brăncovenescu. București, tipografia Academiei române, (Nr. 42, Strada Colței, Nr. 42), 1886.

Asociațiunea, revistă economică literară, apare în București (Str. Principatoru-Unite 7) la 1 și 15 a fiăcări lunî Directoru: Basile C. Livianu, Adm.: A. Negriseanu. — Nr. 2 dela 15 Iulie are următorulu sumar: Despre recunoșterea societăților; Asociațiunea; Institutulu de binefacere. „Providența“; Societatea Preocupărilor; Măcelarilor și Pescarilor; Despre influința cetirei romanelor; Organizarea învățămîntului publicu, — auctor: totu d. B. C. Livianu; în fine: Tudora, poveste, de I. P., și Mulțămîta publică.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 7 August st. n. 1886

Rentă de aur 4%	108.45	Bonuri croato-slavone	105.25
Rentă de hârtă 5%	95.25	Despăgubire p. dijma de vin ung.	100.25
Imprumutul căilor ferate ungare	154.75	Imprumutul cu premiu ung.	123.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	100.70	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	126.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	128.50	Renta de hârtă austriacă	85.85
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	120.—	Renta de arg. austr.	86.60
Bonuri rurale ungare	105.20	Renta de aur austr.	121.20
Bonuri cu cl. de sortare	105.10	Losurile din 1860	143.80
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	105.20	Acțiunile băncel austro-ungare	871.—
Bonuri cu cl. de sortare	105.20	Act. băncel de credit ung.	289.50
Bonuri rurale transilvane	105.20	Act. băncel de credit austr.	281.40
		Argintul — Galbini împărătesc	5.94
		Napoleon-d'ori	10.01
		Mărci 100 imp. germ.	61.85
		Londra 10 Livres sterlinge	126.20

Bursa de București.

Cota oficială dela 28 Iulie st. v. 1886.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	93 1/2	94—
Renta rom. amort. (5%)	97 1/4	98 1/4
convert. (6%)	88 1/2	89—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	33—	34—
Credit fonc. rural (7%)	103 1/2	104—
" " (5%)	87 1/2	88—
" " urban (7%)	100—	101—
" " (6%)	91 1/4	92 1/2
" " (5%)	82 1/4	83 1/4
Banca națională a României 500 Lei	1015	1020
Ac. de asig. Dacia-Rom.	265	270
" " Națională	210	220
Aur contra bilete de bancă	13.50	14.13
Bancnote austriace contra aur.	2.02	2.02

Cursul pieței Brașov

din 9 August st. n. 1886.

Bancnote românesce	Cump. 8.70	Vënd. 8.72
Argint românesc	8.60	8.65
Napoleon-d'ori	9.97	10.—
Lire turcesce	11.27	11.30
Imperiali	10.26	10.29
Galbeni	5.88	5.92
Scrisurile fonc. » Albina »	100.50	101.50
Ruble Rusesce	121.1/2	122.1/2
Discontul	7—10 %	pe an.

Concursu.

Pentru oficiul de pedelu devenitu vacantu la gimnasiulu nostru prin acesta se escrie concursu pâna în 22 Augustu st. n. c.

cu emolumentele următoare:

1. Salaru anualu de 300 fl. v. a. solvinđi în rate lunare decursive;
2. cortelul în edificiulu gimnasiului;
3. luminatulu preste anulul întregu, ér preste érnă și lemne de focu.

Cei ce dorescu a ocupa acestu oficiu au se-și trimită la subscrisa direccțiune suplicele loru concursuali provăđute cu carte de botezulu, cu unu atestatulu, că sciu scrie și ceti, apoi că suntu necăsătoriti și au o etate dela 25—45 ani, și în fine cu unu atestatulu de moralitate și altulu despre oficiulu respective ocupațiunea de până acum.

Despre serviciile împreunate cu acestu oficiu suplicanii voru primi deslușiri în cancelaria gimnasiale.

Blașiu, 7 Augustu 1886.

Antoniu Vestemeanu.

canonic, directoru gimn.

Nr. 5285
1886.

Publicațiune.

În conecsu cu publ. din 31 Iuliu. Nr. 5111 se aduce, spre delăturarea interpretațiuniloru false, la cunoștință publică, că și acei căni, cari se portă pe strade legați trebuie se fie provăđuți cu botnițe, deorece la castu contrarulu astfelu de căni se voru prinde și se voru omori de călau.

Brașov, 7 Augustu 1886.

Căpitanatulul orașenesc.

Avisu d-lorū abonați!

Rugămă pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei se binevoiască a scrie pe cuponulu mandatului postalulu și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarululu nostru până acuma.

Domnii ce se aboneză din nou se binevoiască a scrie adresa lămuritulu și se arate și posta ultimă.

ADMINISTR. „GAZ. TRANS“

Mersulu trenuriloru

pe linia Predealu-Budapesta și pe linia Teiușu-Aradu-Budapesta a calei ferate orientale de statulu reg. ung.

Predealu-Budapesta					Budapesta-Predealu					Teiușu-Aradu-Budapesta				Budapesta-Aradu-Teiușu.			
	Trenu de persoane	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu omnibus		Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane		Trenu de persoane	Trenu accelerat	Trenu omnibus		
Bucuresci	—	4.50	7.45	—	Viena	—	—	—	—	Teiușu	11.09	—	3.56	Viena	11.00	—	
Predealu	—	9.32	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.46	—	4.27	Budapesta	8.05	—
Timișu	—	9.56	1.40	—	Szolnok	10.37	3.44	7.29	9.11	11.40	Vintulu de josu	12.20	—	4.53	Szolnok	11.02	—
Brașovu	—	10.20	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31	Șibotu	12.52	—	5.19	Aradu	11.12	—
Feldiôra	6.22	—	2.55	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	Orăștia	1.19	—	5.41	Glogovațu	3.37	—
Apatia	7.01	—	3.38	—	Vărad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08	Gyorok	4.13	—
Agostonfalva	7.33	—	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	Deva	2.35	—	6.39	Paulișu	4.38	—
Homorodu	8.01	—	4.47	—	Mezô-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	Branicica	3.04	—	7.04	Radna-Lipova	4.51	—
Hașfaleu	8.45	—	5.42	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	Ilia	3.36	—	7.29	Conopu	5.10	—
Sighișora	10.10	—	7.37	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	Gurasada	3.50	—	7.41	Bérvova	5.38	—
Elisabetopole	10.29	—	8.01	—	Bucia	—	—	12.48	4.01	—	Zam	4.25	—	8.12	Soborșin	5.57	—
Mediașu	10.39	—	8.21	—	Ciucia	—	8.31	4.26	—	—	Soborșin	5.09	—	8.49	Soborșin	6.42	—
Copsa mică	11.19	—	9.05	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	Zam	5.56	—	9.29	Gurasada	7.14	—
Micăsasa	11.54	—	9.43	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	Conopu	6.18	—	9.49	Ilia	7.43	—
Blașiu	12.12	—	10.02	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	Ilia	8.01	—
Crăciunelul	12.56	—	10.30	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	Paulișu	7.12	6.30	10.37	Branicica	8.21	—
Teiușu	1.30	—	11.29	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	Gyorok	7.27	6.47	10.52	Deva	8.47	—
Aiudul	1.45	—	11.47	—	Ciuciua	10.01	10.28	5.05	6.43	—	Glogovațu	7.56	7.17	11.18	Simeria (Piski)	9.05	—
Vintulu de susu	2.11	—	11.35	—	Ciuciua	10.26	—	—	7.03	—	Aradu	8.10	7.32	11.32	Orăștia	10.10	—
Uiôra	2.55	—	1.04	—	Apahida	10.52	—	—	7.36	—	Szolnok	2.39	—	4.53	Șibotu	10.34	—
Cucerdea	3.17	—	1.30	—	Ghiriș	13.37	—	—	8.51	—	Budapesta	3.16	—	5.10	Vintulu de josu	11.04	—
Ghirișu	3.24	—	1.39	—	Cucerdea	1.48	—	—	9.43	—	Viena	6.50	—	8.16	Alba-Iulia	11.19	—
Apahida	3.31	—	2.07	—	Uiôra	1.57	—	—	9.51	—				6.05	Teiușu	12.05	—
Ciuciua	4.09	—	3.05	—	Vintulu de susu	2.06	—	—	9.58	—							
Bucia	5.36	—	5.08	—	Aiudul	2.46	—	—	10.24	—							
Bratca	5.56	—	5.35	—	Teiușu	3.01	—	—	10.44	—							
Rév	6.16	—	—	8.00	Crăciunelul	3.45	—	—	11.28	—							
Mezô-Telegd	6.37	—	—	8.34	Blașu	4.06	—	—	11.44	—							
Fugyi-Vásárhely	6.53	—	—	8.59	Micăsasa	4.45	—	—	12.18	—							
Vărad-Velinte	7.08	—	—	9.34	Copsa mică	5.05	—	—	12.36	—							
Oradia-mare	7.34	—	—	10.16	Mediașu	—	—	—	1.22	6.01							
P. Ladány	7.55	—	—	11.04	Elisabetopole	—	—	—	1.56	6.40							
Szolnok	8.35	—	—	12.17	Sighișora	—	—	—	2.34	7.20							
Buda-pesta	8.53	—	—	12.47	Hașfaleu	—	—	—	3.02	8.01							
Viena	9.12	—	—	1.21	Homorod	—	—	—	4.41	10.05							
	9.31	—	—	2.05	Agostonfalva	—	—	—	5.30	11.02							
	10.06	—	—	3.08	Apatia	—	—	—	6.03	11.37							
	10.25	—	—	3.39	Feldiôra	—	—	—	6.35	12.14							
	10.35	—	—	3.55	Brașovu	1.09	—	—	7.14	1.09							
	10.41	—	—	4.05	Timișu	1.55	5.45	—	—	1.50							
	10.51	—	—	—	Predealu	2.53	6.22	—	—	2.48							
	12.37	—	—	—	Bucuresci	3.28	6.47	—	—	3.23							
	2.58	—	—	—		—	—	—	—	4.56							
	6.00	—	—	—		—	—	—	—	9.40							
	3.00	8.50	6.05	—		—	—	—	—	—							

Nota: Orele de nopte suntu cele dintre liniile grôse.